



APPROVED PROJECT IDEAS

(Joint Steering Committee meeting - 24-25th of June, 2009,
Nyíregyháza-Sóstó, Hungary)

Hungary-Romania Cross-Border Co-operation Programme 2007-2013

Call identifier: **HURO/0802**

Project ideas invited for the second step:

1.1.1 - Road development (transport):

Registration Nr.	Name of Lead Applicant	Project title HU	Project title RO
HURO/0802/002	Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő ZRT.	Elek-Ottlaka összekötő-út építése (42156.j)	Construire drum de legătură Elek-Graniceri
HURO/0802/003	Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő ZRT.	Dombegyház-Kisvarjas összekötő-út építése (4439.j)	Construire drum de legătură Dombegyház - Kisvarjas
HURO/0802/004	Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő ZRT.	Körösnyagharsány összekötő-út építése	Construcția drumului de legătură între Korosnyagharsany și Cheresig
HURO/0802/005	Gyula Város Önkormányzata	Útépités Dénesmajor és Nagyzerénd között	Construcție șosea de legătură între localitățile Dénesmajor și Zerind
HURO/0802/006	Felső Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	Szamos mentén vízen és kétkeréken	Pe apă și pe două roți pe lângă Someș
HURO/0802/024	Makó Város Önkormányzata	Makó-Arad határon átnyúló kerékpárút fejlesztés 1. szakasz	Mako-Arad dezvoltarea sistemului transfrontalier al pistelor de biciclete
HURO/0802/033	Garboly Település Önkormányzata	Keleti kapu - szilárd burkolatú kapcsolat megteremtése Garboly és Szárazberek között	Poarta de est – dezvoltarea infrastructurii de transport rutier între localitățile Garboly și Bercu
HURO/0802/049	Comuna Socodor	Socodor és Kétegyháza közötti határon átnyúló közúti forgalom sorompó eltávolítása	Înlăturarea barierelor de tranzit rutier transfrontalier dintre Socodor și Kétegyháza
HURO/0802/059	Hermánszeg Község Polgármesteri Hivatal	Közös utak a mozgássérültek érdekében	Drumuri comune pentru cei cu dizabilități
HURO/0802/066	Felső Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	Töltéskorona burkolat tervezése és kivitelezése a Túr-Palád-Batár töltésen Túrterebestől Magosligetig	Proiectarea și execuția coronamentului asfaltat pe digurile Tur-Palad-Batar între Turulung-Magosliget

HURO/0802/070	Bagamér Nagyközség Önkormányzata	Szilárdburkolatú út építése, határátkelő létesítése Bagamér és Érkenéz között	Construire drum asfaltat, înființarea punctului de trece a frontierei între localitățile Bagamer și Voivozi
HURO/0802/075	Primăria Comunei Borș	Nagykerek (Magyarország) és Nagyszantó (România) közötti útszakasz felújítása	Reabilitarea tronsonului rutier între Nagykerek (Ungaria) și Santăul Mare (România)
HURO/0802/076	Comuna Nojorid	A határmenti övezet szállítási infrastruktúrájának javítása a Nagyörög és Nagyrábé községek szintjén történő, közúti infrastruktúrába való befektetés által	Îmbunătățirea infrastructurii de transport în zona de graniță prin investiții în infrastructură rutieră la nivelul comunelor Nojorid și Nagyrabe
HURO/0802/090	Comuna Mădăras	A határmenti együttműködés fejlesztése Martihaz és Geszt között a közúti közlekedési infrastruktúra modernizálása által	Dezvoltarea cooperării transfrontaliere între Martihaz-Geszt prin modernizarea infrastructurii de acces rutier
HURO/0802/091	Berettyóújfalu Város Polgármesteri Hivatala	Berettyóújfalu és Oradea közötti kerékpárút javítása	Construirea unei piste de biciclete între Oradea și Berettyoujfalu
HURO/0802/093	Tiborszállás Község Önkormányzata	Tiborszállás-Börvely összekötő út építése	Construirea drumului de legătură Tiborszállás-Berveni
HURO/0802/103	Pocsaj Nagyközség Önkormányzata	Pocsaj és Rosiori összekötő út felújítása és építése	Reabilitare și construire drum de legătură Pocsaj-Roșiori
HURO/0802/124	Makó Város Önkormányzata	Szeged-Temesvár határon átnyúló kerékpárút fejlesztés I. szakasz	Szeged-Timișoara dezvoltarea sistemului transfrontalier al pistelor de biciclete
HURO/0802/132	Comuna Tămășeu	Tămășeu-Kismarja határon átnyúló út felújítása és építése	Reabilitare și construire drum transfrontalier Tămășeu-Kismarja
HURO/0802/135	Consiliul Județean Satu Mare	Szaniszló(Ro) és Ömböly(Hu) közötti összeköttetésének újraélesztése	Restabilirea conexiunii rutiere dintre Sanislău (RO) și Ömböly (HU)
HURO/0802/138	Consiliul Județean Satu Mare	Börvely(Ro) és Ura(Hu) közötti összeköttetésének megteremtése	Realizarea legării rutiere dintre Berveni (RO) și Ura (HU)
HURO/0802/146	Körösök Völgye Natúrpark Egyesület	Határtalanul Két Keréken Kerékpárút hálózat fejlesztése I. Ütem	„Pe două roți fără granițe” Dezvoltarea Pistei de Bicicliști 1. Etapă
HURO/0802/148	Comuna Ciumeghiu	A létező határon átnyúló közúti vonal hozzáférhetősebbé alternatíva	O alternativă mai accesibilă la traseele rutiere transfrontaliere existente

1.1.2 - Railway development (transport):

No projects were invited for the second step!

1.2.1 - Development of cbc internet infrastructure (communication):

Registration Nr.	Name of Lead Applicant	Project title HU	Project title RO
HURO/0802/012	Debreceni Egyetem	A Debreceni Egyetem és Nagyváradai Egyetem Nagysebességű Következő Generációs Internetnetwork Hálózati Integrációja	Integrarea Rețelelor de Noua Generație de Mare Viteză între Universitatea din Debrecen și Universitatea din Oradea
HURO/0802/101	Hajdúböszörmény Város Önkormányzata	Határon átnyúló szélessávú közmű kiépítése Hajdúböszörmény és az RMŰE, közös fenntartható fejlesztése érdekében	Dezvoltarea serviciilor comunale de broadband printr-o rețea transfrontaliera comuna al orasului Hajdúböszörmény și AAUR

1.3.1 Protection of nature and natural values – infrastructure (environment):

Registration Nr.	Name of Lead Applicant	Project title HU	Project title RO
HURO/0802/014	Mórahalom Város Önkormányzata	Fenntartható szikes és vizes élőhely-rehabilitációs program védett területeken, őshonos, veszélyeztetett haszonállatfajok betelepítésével és hasznosításával	Program de rehabilitare a biotopelor de sărătură și de apă pe terenuri ocrotite prin creșterea și folosirea speciilor autohtone, în pericol
HURO/0802/030	Makó Város Önkormányzata	Makó-Perjámos ökohíd a Maroson	Punte ecologică peste râul Mureș între Mako-Periam
HURO/0802/044	Jót s Jól A Szatmári Kistérségben Egyesület	Szatmár-Bereg és az itt élő Ember, Természetvédelmi Bemutatóközpontok kialakítása Géberjénben és Nagykárolyban	"Szatmár- Bereg și locuitorii ei", Crearea unor centre de prezentare în Géberjén și Carei
HURO/0802/054	Bio-Szil Természetvédelmi és Környezetgazdálkodási Kht.	Természet és Környezetvédelmi Információs Központ kialakítása	Crearea Centrului de Informare pentru Protecția Naturii și a Mediului
HURO/0802/061	Szatmár Vidék Fejlesztési kht.	Erdei iskola fejlesztése Pátyodon	Dezvoltare școală de pădure în Pátyod
HURO/0802/065	Derecske Önkormányzat	Csak az védheti a természetet aki ismeri azt	Natura poate fi respectată doar de cine o cunoaște
HURO/0802/071	Fundația "Green Stream - Val Verde"	Hirdo-Forest: Eco-NA-Túr - Fehérgyarmat kistérségek természeti értékeinek bemutatása és a hozzá kapcsolódó infrastruktúra létrehozása	Hidro-Forest: Eco-NA-Tur - Prezentarea valorilor naturale ale microregiunilor din zona Fehérgyarmat, și realizarea infrastructurii necesare
HURO/0802/087	Consiliul Județean Bihor	A környezeti infrastruktúra kialakítása Bihor és Hajdú-Bihar védett területein	Amenajarea infrastructurii de mediu în ariile protejate din Bihor și Hajdú-Bihar

HURO/0802/109	Csongrád Megyei Önkormányzat	Vissza a természethez - Természeti értékeink közös védelme és bemutatása	„Înapoi la natură” – Protejarea și prezentarea comună a valorilor noastre naturale
HURO/0802/120	Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	Táj- és víztörténeti bemutató, oktató és információs házak a Körös-, Berettyó- és Érvölgyében	Centre de informații, educație și prezentare de istorie naturală și peisagistică în văile Crișului, Barcăului și a Ierului

1.3.2 Water management (environment):

Registration Nr.	Name of Lead Applicant	Project title HU	Project title RO
HURO/0802/001	Felső Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	Tavak ligetek a határmentén, a Szamos holtágak revitalizációja (BODEN1)	Lacuri și crânguri în zona de frontieră,revitalizarea albiei moarte a Someșului
HURO/0802/068	Felső Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	Határmenti hullámterek uszadék-szennyezett felületének kezelése Szatmárban	Gestionarea suprafețelor poluate,cu plutitori din albie din Sătmăr
HURO/0802/072	Primăria Comunei Cefa	ECO ACCES A közművek való ellátás javítása a határmenti régió környezetének védelme érdekében	ECO ACCES Îmbunătățirea accesului la utilitățile publice pentru protecția mediului înconjurător transfrontalier
HURO/0802/081	Consiliul Local Moftin	EcoNet. Îmbunătățirea infrastructurii transfrontaliere de mediu în vederea încadrării în normele de mediu ale UE	Econet. Îmbunătățirea infrastructurii transfrontaliere de mediu în vederea încadrării în normele de mediu ale UE
HURO/0802/098	Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	Magyar-Román határmenti belvízvédekezési együttműködés fejlesztése	Dezvoltarea colaborării romano-maghiare privind apărarea împotriva inundațiilor în zona de frontieră
HURO/0802/106	Alsó-Tisza Vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	Maros menti közös érdekeltségű belvízrendszer fejlesztése	Dezvoltarea sistemului de ape interne de interes comun de pe malul Muresului
HURO/0802/110	Alsó-Tisza Vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	A Maros folyó árvízvédelmi fejlesztése a román-magyar közös érdekeltségű területeken	Dezvoltarea protecției împotriva inundațiilor in zona de interes comun romano-ungar pe râul Mureș
HURO/0802/117	Algyő Nagyközség Önkormányzata	Újszerű hulladék ártalmatlanítási eljárás megvalósítása a közös érzékeny vízbázis védelme érdekében	Neutrolizarea valoarelor pentru ocrețirea bazei de apa
HURO/0802/123	Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság	A Fekete-Körös komplex árvízvédelmi célú fejlesztése	Dezvoltarea complexa cu rol de aparare împotriva inundatiilor a Crisului Negru
HURO/0802/139	Oraș Săcueni	Esővíz-elvezető rendszer létesítése Székelyhídon	Realizarea sistemului de conducte pentru apa de ploaie pe teritoriul orașului Săcueni

1.3.3. Reducing pollution - Waste management (environment):

Registration Nr.	Name of Lead Applicant	Project title HU	Project title RO
HURO/0802/035	Ecocaritas Nemzetközi Karitatív Környezetvédelmi Közhasznú Egyesület	A tiszta folyókért hadművelet - Közös fellépés a határon átnyúló folyók illegális hulladéklerakóinak felszámolásáért	Manevra 'Pentru fluvii curate' – Cooperare comună pentru eliminarea depozitelor ilegale de deșeuri dealungul fluviilor transfrontaliere
HURO/0802/046	Electro-Coord Magyarország Kht.	A káros és toxikus szennyezések csökkentése a világítótest-hulladék régiós gyűjtőrendszerének kiépítésével a Román-Magyar határ 8 megyéjében	Reducerea poluării cu substanțe nocive prin dezvoltarea sistemului de colectare a deșeurilor din surse de iluminat în cele 8 județe de la frontiera româno-ungară
HURO/0802/073	Comuna Curtuiseni	Környezetkímélő szennyvízkezelési eljárás megvalósítása Érköztvényesen a közös érzékeny vízbázis védelme érdekében	Implementarea sistemului de canalizare și epurare a apelor utilizate în Comuna Curtuiseni cu scopul protejării bazei de apă
HURO/0802/080	Consiliul Local al Municipiului Salonta	Újrahasznosítható hulladékok gyűjtésének és (elő)kezelésének közös rendszere (Salonta-Sarkad)	Sistem comun de colectare și (pre)tratare a deșeurilor valorificabile (Salonta-Sarkad)
HURO/0802/094	Energia Ügynökség Fejlesztési és Szolgáltató Kht.	Innovatív hulladékkezelés a határmenti régióban	Tratarea deeurilor in regiunea transfrontalier
HURO/0802/119	Szent István Egyetem Tessedik Sámuel Egyetemi Központ	Határmenti hulladékfeldolgozás és CO2 kibocsátás csökkentés környezetünk védelme érdekében	Prelucrarea transfrontalieră a deșeurilor și reducerea emisiilor de CO2 cu scopul protecției emediului înconjurător

2.1.1 Development of business infrastructure:

Registration Nr.	Name of Lead Applicant	Project title HU	Project title RO
HURO/0802/009	Interregionális Területfejlesztési Egyesület	Interregionális Projektkoordinációs Központ kialakítása Nyíregyházán és Nagyváradon	Înființarea Centrului Iterregional de Coordonare a Proiectelor în localitățile Nyíregyháza și Oradea
HURO/0802/023	Békés Megyei Önkormányzat	A-B EXPO - Közös EXPO, közös PIAC - Gazdasági és kereskedelemélénkítés Arad és Békés megyékben	A- B EXPO – Expo comun, piata comuna – Revigorarea economiei si al comerțului in județele Arad si Bekes

HURO/0802/032	Csongrád Megyei Agrár Információs, Szolgáltató és Oktatásszervező Kht.	Régiós zöldség-gyümölcs élelmiszerbiztonsági hálózat és közös termékiac kialakítása az agrárgazdaság hosszú távú versenyképességének megzsilárdítása érdekében	Dezvoltarea rețelei regionale de securitate alimentară de legume și fructe și a unei piațe comune, în ordinea de a consolida competitivitatea economiei agrare pe termen lung
HURO/0802/051	Fundația pentru Cultură și Învățământ "Ioan Slavici" Timișoara	Hosting, training és vállalkozásinkubálási tevékenység valamint az ennek megfelelő román-magyar határon átvélő központ létrehozása.	Activități de hosting, training și incubare de afaceri și centru transfrontalier româno-ungar aferent
HURO/0802/052	Camera de Comerț, Industrie și Agricultură Timișoara	Üzleti Innovációs és Technológiai Határon Átnyúló Központ – ismeretségi és innovációs közösség érdekében!	Centrul Transfrontalier de Inovare și Tehnologie în afaceri - pentru o comunitate a cunoștințelor și inovării!
HURO/0802/053	Primăria Recaș	Infrastructure for the recycling industry in the cross border area Hungary – Romania: Setting-up an eco-industrial parc for firms active in the waste recycling sector	Infrastructura pentru industria de reciclare din zona de graniță Ungaria-România: construirea unui parc industrial ecologic pentru firme specializate în reciclarea deșeurilor
HURO/0802/063	Szatmár Vidék Fejlesztési kht.	Inkubátor ház fejlesztése a Szatmár Vidéki Fejlesztési Kht. és Negresi Oas városa partnerségében	Dezvoltare incubator în parteneriatul Regia autonomă dezvoltare rurală Satu Mare și orașul Negresti Oas
HURO/0802/077	Primăria Municipiului Satu-Mare	SZATMÁRNÉMETI ÜZLETI INKUBÁTORHÁZ ÉS KÉPZÉSI KÖZPONT (TECHNOLÓGIAI CENTRUM)	Incubator de afaceri și centru de pregătire Satu-Mare (Centru Tehnologic)
HURO/0802/084	Primăria Municipiului Beiuș	Határon átnyúló Gazdasági és Média Központ Belényes - Berettyóújfalu	Centrul Transfrontalier de afaceri și media Beius-Berettyóújfalu
HURO/0802/088	Comuna Lugașu de Jos	Sebes-Körös inkubátorház és szolgáltatóközpont létrehozása	Realizarea Centrului de servicii și incubator de afaceri Crișul Repede
HURO/0802/099	Hajdúböszörmény Város Önkormányzata	Hajdúböszörmény és az RMUE, üzleti együttműködést támogató közös, határon átvélő inkubátor és innovációs központja	Centru de inovatie si incubator transfrontalier comun cu scopul de sprijinre cooperari in afaceri, al orasului Hajdúböszörmény si AAUR
HURO/0802/105	Mátészalka Város Önkormányzata	Mátészalkai Inkubátorház és Képzési Központ (MIK) kibővítése konferencia- és üzleti rendezvény helyiségekkel	Extinderea Centrului de Incubare și Perfecționare Mátészalka (CIPM), cu spații destinate conferințelor și manifestărilor în domeniul afacerilor
HURO/0802/108	Hajdú-Bihar Megyei Kereskedelmi és Iparkamara	Kereskedelmi Központ (Trade Center) létrehozása Hajdú-Bihar és Bihar megyében	Iniintarea Incubatorului de Afaceri (Trade Center) in judetele Hajdu-Bihar si Bihar

HURO/0802/111	Csongrád Megyei Kereskedelmi és Iparkamara	Kamarai üzleti infrastruktúrafejlesztéssel a határmenti kiállítás- és rendezvényszervezésért	DEZVOLTAREA INFRASTRUCTURII DE AFACERI A CAMERELOR PENTRU ORGANIZAREA DE EXPOZIȚII ȘI EVENIMENTE
HURO/0802/114	Csngersima Község Önkormányzat	Piac és hűtőtarló építése a határ-menti gazdaság és kereskedelem fejlesztéséért	Construire piață și depozit frigorific pentru dezvoltarea economiei, comerțului în zonă
HURO/0802/122	Szentes Város Önkormányzata	Megújuló Energia Kompetencia Központ	Centru de competențe pentru energii regenerabile
HURO/0802/126	Gyula Város Önkormányzata	"Invest in East" - GyulaBusinessPark fejlesztése határmenti inkubátorház és szolgáltatóközpont létrehozása	„Invest in East”- dezvoltarea GyulaBusinessPark prin realizarea casei-incubator și al centrului de prestație
HURO/0802/128	Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară a Banatului Timișoara	CREAREA SI IMPLEMENTAREA CENTRULUI EUROREGIONAL PENTRU DEZVOLTAREA AFACERILOR IN AGRICULTURA	Crearea și implementarea centrului Euroregional pentru dezvoltarea afacerilor în agricultură
HURO/0802/131	Comuna Vadu Crișului	ÜZLETI INKUBÁTOR A HATÁRON ATNYÚLÓ TURIZMUS FEJLESZTÉSÉRE	Incubator de afaceri pentru dezvoltarea turistică transfrontalieră
HURO/0802/133	Oraș Săcueni	Határmenti inkubátorház és üzleti szolgáltatói központ létrehozása	Crearea unui incubator și centru de servicii pentru afaceri transfrontaliere
HURO/0802/134	Asociația Camera Meșteșugarilor Satu Mare	Kompetencia központok az autószerelő és fémiparban dolgozó kisvállalkozásokért	Centre de Competență pentru Întreprinderile Mici în domeniile auto și prelucrarea metalelor
HURO/0802/147	Comuna Ciumeghiu	Ciumeghiu-Mihkerek Mezőgazdasági üzleti központ	Centrul de afaceri în agricultură Ciumeghiu-Mihkerek AGRICULTURAL BUSINESS CENTER - ABC
HURO/0802/152	Universitatea de Vest Timișoara, prin Platforma de Cercetare interdisciplinară Nicholas Georgescu-Roegen	Határon átnyúló központok a tudásalapú gazdaság fejlesztésére	"Centru Transfrontalier de Dezvoltare a Economiei Bazate pe Cunoaștere"
HURO/0802/153	Municipiul Timișoara	REGIONÁLIS INTEGRÁLT AGRÁR-LOGISZTIKAI RENDSZER	Sistem agro-logistic regional integrat

2.2.1 Joint development of research infrastructure:

Registration Nr.	Name of Lead Applicant	Project title HU	Project title RO
HURO/0802/007	Szegedi Tudományegyetem, Fogorvostudományi Kar	Szeged-Temesvár Kooperációs Biokompatibilitási Vizsgálati Rendszer	Sistem de investigatii a biocompatibilitatii realizat in cadrul cooperarii dintre universitatile din Szeged si Timișoara
HURO/0802/011	Szegedi Tudományegyetem	Regionális transzlációs kardiovaszkuláris kutatási kiválósági hely infrastruktúrájának fejlesztése	DEZVOLTAREA INFRASTRUCTURII UNUI POL REGIONAL DE EXCELENȚA ÎN CERCETAREA TRANSLATIONALA CARDIOVASCULARA
HURO/0802/022	Nyíregyházi Főiskola	Infrastrukturális fejlesztés a természetes növényi hatóanyagok potenciális tumoreellenes hatásának gyors és költséghatékony tesztelésére mikrobiális szervezeteken	Dezvoltare infrastructurala necesara testarii rapide si cost eficiente pe organisme microbiene a efectelor potential antitumorale ale unor extracte vegetale de origine naturala
HURO/0802/029	Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat Levéltára	Magyar-román közös levéltári kutatási infrastruktúra fejlesztése Szatmár vármegye történeti iratainak virtuális egyesítése céljából	Dezvoltarea infrastructurii comune de cercetare a arhivelor romano-maghiare, in scopul unificarii virtuale a documentelor istorice din vechiul comitat Satu Mare
HURO/0802/037	Halászati és Öntözési Kutatóintézet	Közö halászati és akvakultúra kutatási központ kialakítása Szarvason és Temesváron	Înființarea unui centru de cercetare comun în domeniul pisciculturii și acvaculturii, la Szarvas și Timișoara
HURO/0802/043	Debreceni Egyetem	Fenntartható energetikai folyamatok kutató központ	Centru de cercetare a proceselor energetice durabile
HURO/0802/047	Consiliul Județean Arad	A Körösök Arzénelhárítási Kutatási Hálózata	Rețeaua de Cercetare pentru Prevenirea Arsenicului pe Crișuri
HURO/0802/056	Debreceni Egyetem	Közös Növényegészségügyi Centrum a Városi Zöldterületekért	CENTRU FITOSANITAR COMUN PENTRU SPAȚIILE VERZI URBANE
HURO/0802/060	Szent István Egyetem Tessedik Sámuel Egyetemi Központ	A határmenti üzleti élet innovációja és védelme "klaszter stratégiával"	Inovarea mediului de afaceri in zona de granita si protejarea lui prin strategia de cluster
HURO/0802/067	Debreceni Egyetem	Modellüzemek kutatási és ismeretátadási infrastruktúrájának fejlesztése	Dezvoltarea structurii de cercetare-diseminare cunoștințe a fermelor-model
HURO/0802/078	Universitatea Creștină Partium	Euroregionális Gazdaság- és Társadalomkutató Központ	Centru Euroregional de Analiză Socio-Economică

HURO/0802/083	Universitatea din Oradea	Hozzájárulások a regenerálabilis energiaforrások hatékony felhasználására Bihar és Hajdú-Bihar megyékben	Contribuții la utilizarea eficientă a energiilor regenerabile în județele Bihor și Hajdú-Bihar
HURO/0802/089	Universitatea din Oradea prin Centrul de Cercetare și Inovare în domeniul de Științe ale Educației - integrat în cadrul Facultății de Științe Socio-Umane	Realități româno – maghiare față în față cu perspectivele europene: incluziune socială și bilingvism	Realități româno-maghiare față în față cu perspectivele europene: incluziune socială și bilingvism
HURO/0802/092	Debreceni Egyetem	Klímváltozás és tápanyag-ellátás hatása a talaj-növény rendszer szénforgalmában tartamkísérletekben	Influenta schimbării climatice și a aprovizionării cu elemente nutritive asupra circuitului carbonului în sistemul sol-planta din experiențele de lungă durată
HURO/0802/097	Gabonakutató Nonprofit Közhasznú Kft.	Közös nemesítési program elindítása a búza betegség rezisztenciájának növelésére	Inițierea unui program comun de ameliorare în vederea creșterii rezistenței grâului la boli
HURO/0802/100	Bay Zoltán Alkalmazott Kutatási Közalapítvány Biotechnológiai Int.	Magyar-Román kutató-fejlesztő laboratórium létrehozása kiemelt fontosságú kármentesítési projektek előkészítésére	Realizarea Laboratorului de Cercetare – Dezvoltare român – maghiar pentru dezvoltarea proiectelor de importanță majoră în domeniul refacerii terenurilor poluate.
HURO/0802/107	Nyíregyházi Főiskola	Megújuló energiák alkalmazásának fenntartható fejlesztését segítő kutatás és infrastruktúra kialakítása határon átvélő együttműködésben	Colaborări transfrontaliere pentru dezvoltarea infrastructurii și cercetări în domeniul surselor energetice regenerabile conform dezvoltării durabile
HURO/0802/115	Debreceni Egyetem	A megújuló energia termelésének alapösszefüggéseit vizsgáló rendszer kialakítása	Crearea unui sistem pentru studiul problemelor fundamentale ale producerii energiei regenerabile
HURO/0802/137	Muzeul Țării Crișurilor	A kortársművészet határon átnyúló központja	Centrul Transfrontalier al Artelor Contemporane
HURO/0802/154	Universitatea de Medicină și Farmacie Victor Babeș din Timișoara	Molekuláris Biológiai és Genetikai Regionális Rákkutató Központ	Centru transfrontalier de cercetare pentru biologie moleculară și genetică în cancer
HURO/0802/155	Universitatea din Oradea	Intelligens Épületek létrehozását támogató Magyar-Román Kutató-fejlesztő Platfom	Platformă de C+D româno-maghiară pentru susținerea proiectelor de cercetare în domeniul Clădirilor Inteligente

2.4.1 - Development of infrastructure of common healthcare and risk prevention:

Registration Nr.	Name of Lead Applicant	Project title HU	Project title RO
HURO/0802/008	Szegedi Tudományegyetem	Ritka anyagcserezavarok újszülöttkori szűrése és örökítő betegségek molekuláris genetikai diagnózisa: euroregionális infrastruktúra és együttműködés kialakítása	Screeningul bolilor metabolice la nou nascut si diagnostic molecular genetic al bolilor cu transmitere ereditara: realizarea infrastructurii si colaborarii euroregionale
HURO/0802/010	Debreceni Egyetem	Regionális Sugárterápia Központ	Centru Regional de Oncoradioterapie
HURO/0802/013	Dr. Diósszilágyi Sámuel kórház-Rendelőintézet	Telediagnosztikai hálózat fejlesztése Csongrád és Arad megyében	Dezvoltarea unei rețele de telediagnostic în județele Csongrád și Arad
HURO/0802/021	Békés Megyei Pándy Kálmán Kórház	Gyógyítás határok nélkül a Körös-Maros közben - Arad-, és Békés megyei egészségügyi ellátás közös alapjainak megteremtése	Vindecare fără granițe în aria Criș – Mureș – Stabilirea fondului comun de vindecare în județele Arad și Békés în domeniul sănătății
HURO/0802/026	Duna-Körös-Maros Tisza Eurorégiós Fejlesztési Ügynökség Kht.	DKMT Flood Rescue	DKMT Flood Rescue
HURO/0802/028	Békéscsabai Réthy Pál Kórház - Rendelőintézet	Online gyógyászati együttműködés a Békéscsabai Réthy Pál Kórház és Temesvári Sürgősségi Kórház között	Cooperare online in domeniul medical intre spitalele Réthy Pál (Békéscsaba) si Spitalul Clinic Judetean de Urgenta Timisoara
HURO/0802/031	Szatmár-Beregi Kórház és Gyógyfürdő Fehérgyarmat-Vásárosnamény	Magyar-román határmenti kórházak infrastrukturális fejlesztése	Dezvoltarea infrastructurală a spitalelor aflate în zona de graniță româno-ungară
HURO/0802/034	Dr. Bugyi István Kórház	Határokon átívelő együttműködés a betegek akut ellátása és rehabilitációja érdekében	Cooperare transfrontalieră în scopul îngrijirii și reabilitării acute a pacienților
HURO/0802/036	Szegedi Tudományegyetem	Minimálisan invazív általános mellkassebészet és onkológiai mellkassebészet fejlesztéséért program	Program de dezvoltare a chirurgiei toracice generale microinvazive și al chirurgiei toracice oncologice
HURO/0802/038	Sántha Kálmán Mentális Egészségközpont és Szakkórház	Virtuális mentális egészségközpont, a pszichiátriai szakismeretek határtalan továbbításáért	Centru virtual de sanatate pentru transmiterea fara limite a cunostintelor profesionale din domeniul psihiatriei
HURO/0802/045	Szegedi Tudományegyetem	Az emésztőrendszeri diagnosztikus, sürgősségi és minimál invazív terápiás beavatkozások fejlesztése a magyar-román határ menti régióban	Dezvoltarea în domeniul intervențiilor la nivelul diagnosticii tubului digestiv, de terapie de urgență și invazivă în regiunea limitrofă graniței româno-ungare.
HURO/0802/057	Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat Jósa András Oktató Kórház	2 ország - 1 határ, 2 kórház - 1 cél; Betegterhek csökkentése Modern Sebészeti Eljárások Alkalmazásával Szabolcs-Szatmár-Bereg és Szatmár Megyékben	2 țări –1 graniță, 2 spitaturi - 1 scop: Diminuarea cheltuielilor aferente bolnavilor prin aplicarea Procedeeilor Chirurgicale Moderne în județele Szabolcs-Szatmár-Bereg și Satu Mare

HURO/0802/064	Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság	Magyar-Román vízügyi és katasztrófavédelmi hidrometeorológiai információs rendszer kiépítése a közös veszélyelhárítás érdekében	Realizarea sistemului informational hidrometeorologic de monitorizare a apelor și incendiilor în vederea excluderii comune a riscurilor
HURO/0802/069	Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Dél-alföldi Regionális Intézete	Közös járványügyi bejelentési rendszer és adatbázis fejlesztése és kiterjesztése a magyar-román határ mentén	Dezvoltarea și extinderea de-a lungul graniței romano-maghiare a unui sistem de raportare și colectare a datelor epidemiologice și a unei baze de date comune
HURO/0802/082	Consiliul Județean Bihor	Bihar Megyék Egészségügyi Együttműködése	Colaborarea Sistemelor Sanitare ale județelor Bihor
HURO/0802/095	Szegedi Tudományegyetem II. Sz. Belgyógyászati Klinika és Kardiológiai Centrum	Kardiovaszkuláris és daganatos betegségek legjobb közös gyakorlat (LKGY) szerinti prevenciójához és kezeléséhez szükséges infrastruktúra megteremtése a román-magyar határrégióban	Constituirea infrastructurii transfrontaliere romano-maghiare de bune practici pentru prevenția și tratamentul bolilor cardiovasculare și tumorale
HURO/0802/096	Hódmezővásárhely Megyei Jogú Város Önkormányzata Erzsébet Kórház-Rendelőintézet	Hódmezővásárhely-Arad határon átnyúló Népegészségi Program	Program transfrontalier de sănătate a populației Hódmezővásárhely-Arad
HURO/0802/104	Homokháti Kistérség Többcélú Társulása	Modellértékű közös egészségügyi jelzőrendszer fejlesztése	Dezvoltare model comun a sistemului de monitorizare în sănătate
HURO/0802/112	Szegedi Tudományegyetem	Egymást kiegészítő sugárterápiás fejlesztés az SZTE Onkoterápiás Klinikáján és a Temesvári Területi Kórházban	Dezvoltare complementară a terapilor radiante la Clinica de Oncoterapie a UȘS și Spitalul Municipal Timișoara
HURO/0802/113	Hajdú-Bihar Megyei Rendőr-Főkapitányság	Korszerű bevetésirányítás a Hajdú-Bihar-Bihor Euro régióban	Metode de intervenție moderne în Euroregiunea Hajdú-Bihar- Bihor
HURO/0802/125	Szegedi Tudományegyetem	Élet és egészség határok nélkül: tudástransfer és kapacitásbővítés sürgős gyermek- és nőgyógyászati esetekben	Viata și sănătate fără limite: Transferul de știință și amplificarea capacității în cazuri urgente de copii și ginecologice
HURO/0802/129	Primăria Municipiului Oradea	VIVA Anima Euroregionális invaziv érrendszeri-kardiológiai beavatkozó központ	Centrul euroregional de intervenție cardio-vasculară invazivă "Viva Anima"
HURO/0802/130	Spitalul Clinic Municipal "Gavril Curteanu" Oradea	Közös légi platform közös fenyegetésekkori beavatkozásra – Nagyvárad-Debrecen Légi-mentő	Platforma aeriană comună pentru intervenție în amenințări comune - Aeroambulanța Oradea-Debrețin
HURO/0802/140	Asociația Societatea de Caritate Blythwood Filiala Banat	Határmenti infrastruktúra kialakítása a HIV és egyéb STD betegségek megelőzésére és kezelésére	Infrastructură transfrontalieră de prevenire și tratare HIV și boli cu transmitere sexuală

**Please note, that the above table contains the Hungarian and Romanian project titles specified by the applicants in their application forms, therefore the JTS cannot be held responsible for the quality of these translations.*